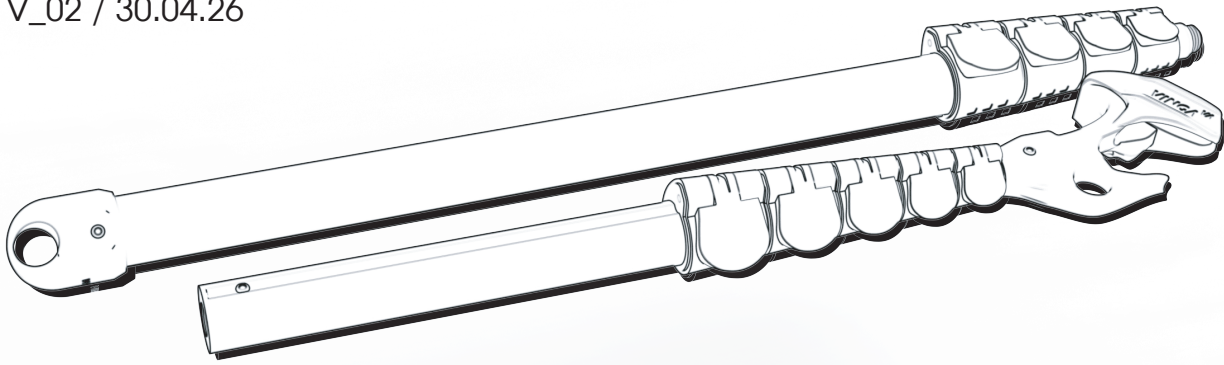


# la CANYA VINGA<sup>VA</sup>

USER GUIDE / MANUAL DE USO

V\_02 / 30.04.26



## 1 INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN

This climbing clipstick is designed to facilitate the placement of quickdraws on anchors located at height, improving the climber's safety and efficiency.

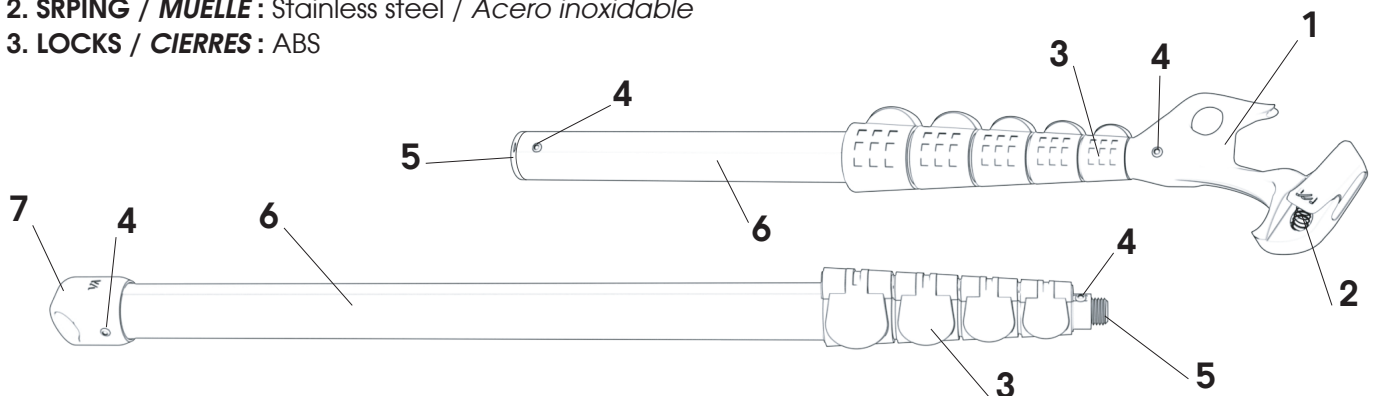
*/ Esta caña de escalada está diseñada para facilitar la colocación de cintas exprés en seguros situados en altura, mejorando la seguridad y la eficiencia del escalador.*

## 2 SAFETY WARNINGS / ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- This product is not PPE (Personal Protective Equipment). / *Este producto no es un EPI (Equipo de Protección Individual).*
- Use is under the user's responsibility. / *Uso bajo responsabilidad del usuario.*
- Do not use if there is visible damage. / *No utilizar si presenta daños visibles.*
- Do not modify the product. / *No modificar el producto.*

## 3 PRODUCT DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- 1. CLIP / PINZA** : Nylon PA12
- 2. SRPING / MUELLE** : Stainless steel / *Acero inoxidable*
- 3. LOCKS / CIERRES** : ABS

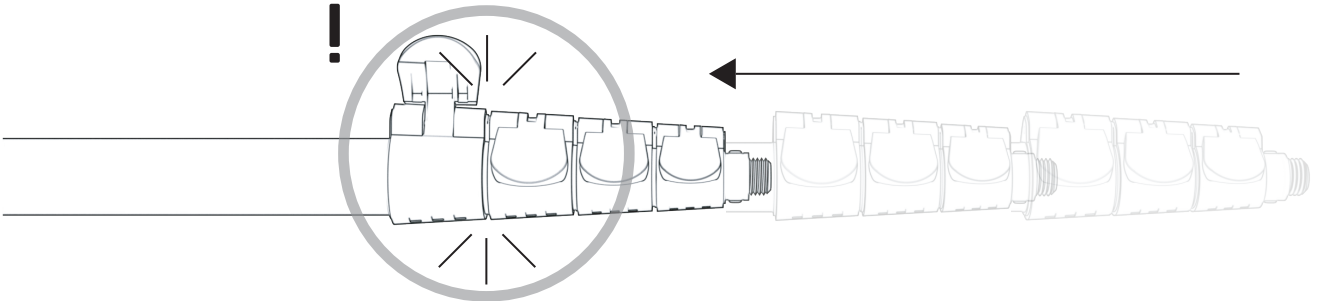


- 4. RIVETS / REMACHES** : Aluminium / *Aluminio*
- 5. THREADS / ROSCAS** : Aluminium / *Aluminio*
- 6. TUBES / TUBOS** : Anodized aluminium / *Aluminio anodizado*
- 7. END CAP / TAPÓN INFERIOR** : PETG

## 4 USAGE RECOMMENDATIONS / *RECOMENDACIONES DE USO*

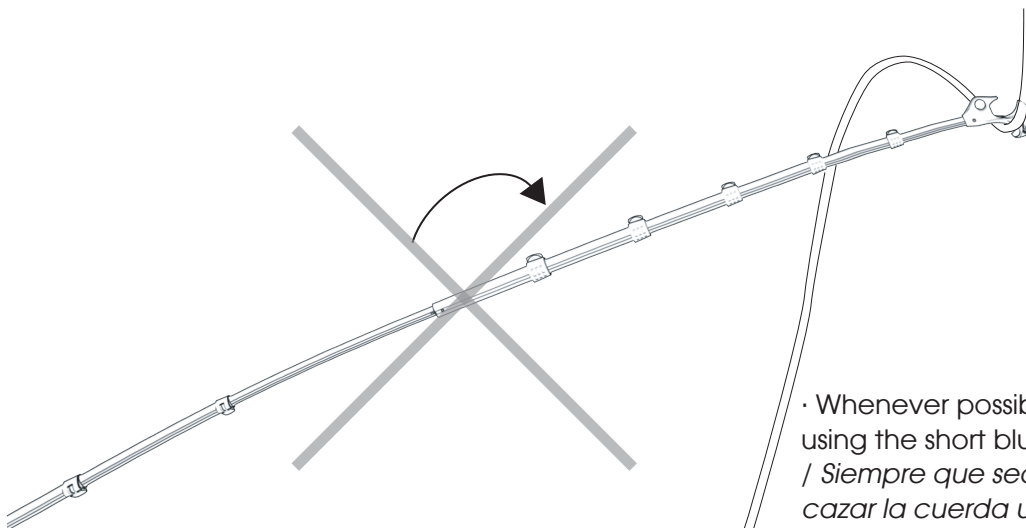
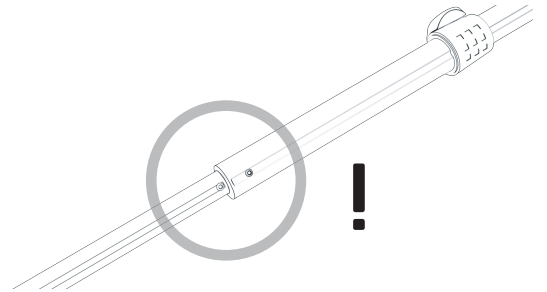
### 4.1 Handling the Sections / *Manipulación de los tramos*

- Close the locking mechanisms (locks) gently. / *Cerrar los mecanismos de bloqueo (cierres) suavemente.*
- Avoid impacts when extending or retracting the stick. / *Evitar golpes al extender o plegar la pértiga.*



### 4.2 Key Connection Point at Full Extension / *Punto clave de conexión en máxima extensión*

- Avoid applying leverage when catching the rope. / *Evitar hacer palanca al cazar la cuerda.*
- Critical point: the thread on the black section is particularly sensitive to lateral forces. / *Punto crítico: la rosca del tramo negro es especialmente sensible a esfuerzos laterales.*



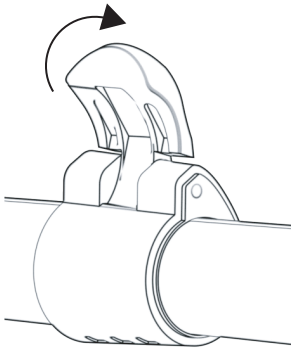
- Whenever possible, try to hook the rope using the short blue section. / *Siempre que sea posible, intentar cazar la cuerda utilizando el tramo corto azul.*

### 4.3 Protecting the Tubes / *Protección de los tubos*

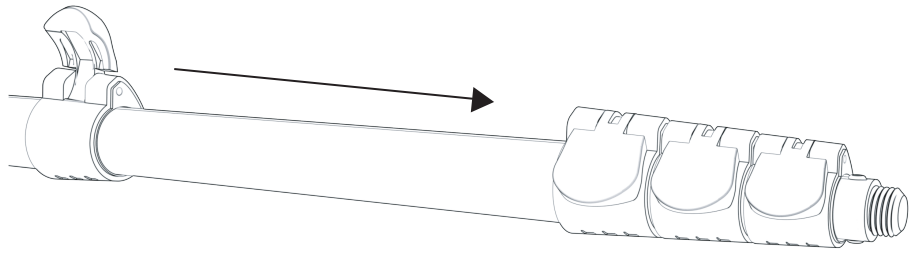
- Avoid impacts against rocks or hard surfaces. Aluminum tubes may deform. / *Evitar golpes contra roca u otras superficies duras. Los tubos de aluminio pueden deformarse.*
- Deformation may prevent proper sliding between sections. / *Una deformación puede impedir el correcto deslizamiento entre tramos.*

## 5 INSTRUCTIONS FOR USE / INSTRUCCIONES DE USO

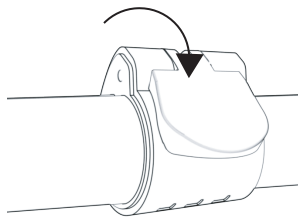
### 5.1 Extension / Extensión



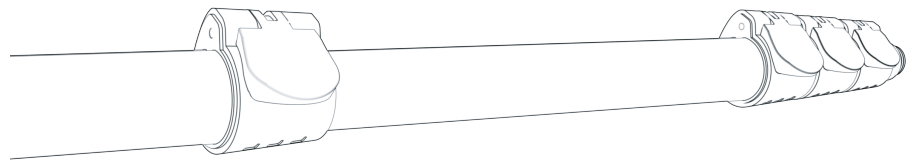
1. Release the lock. / *Abrir el cierre.*



2. Extend the section. / *Extender el tramo.*

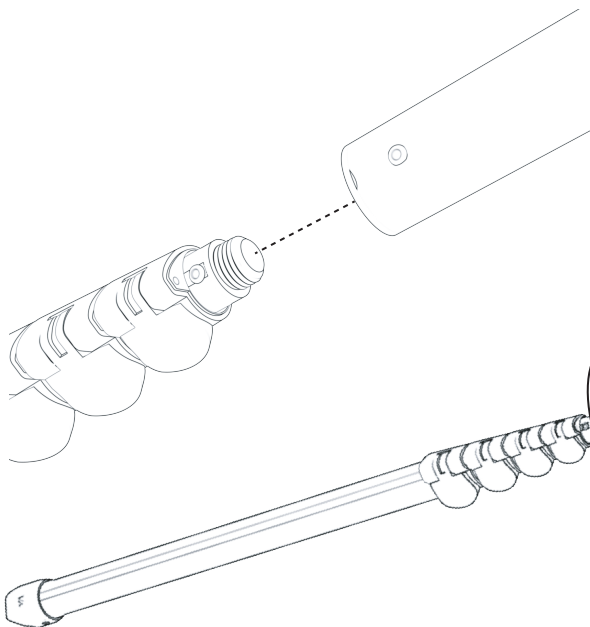


3. Secure the lock. / *Cerrar el cierre.*

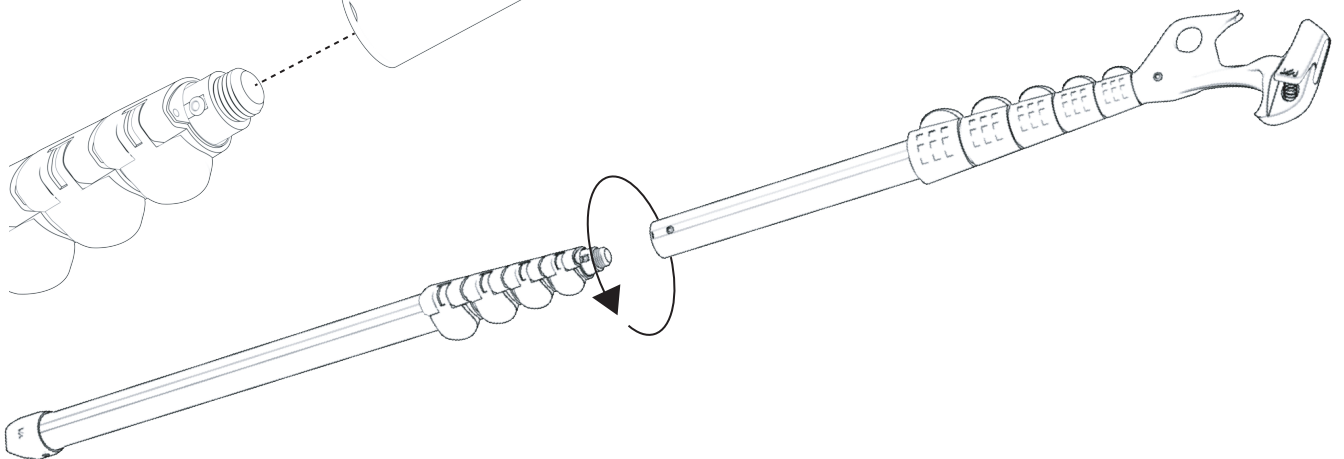


4. Ensure the lock is properly secured before use. / *Asegurarse de que el cierre esté correctamente cerrado antes de usar.*

### 5.2 Joining the Two Sections / Unión de los dos tramos



1. Align both sections correctly. / *Alinear correctamente ambos tramos.*



2. Screw the two sections together. Ensure both sections are securely connected before use. / *Enrosacar los dos tramos. Asegurarse de que quedan bien unidos antes de usar.*

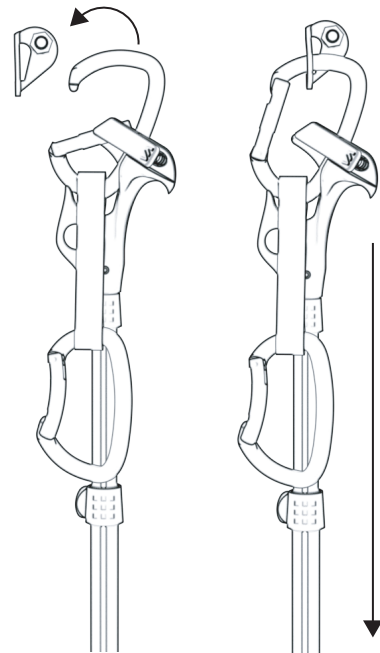
### 5.3 Placing a Quickdraw on a Bolt / Colocación de una cinta exprés en un seguro



1. Open the clamp. Place the quickdraw into the holder. Open the carabiner gate and secure it with the clamp.  
/ *Abrir la pinza. Colocar la cinta exprés en el soporte. Abrir el gatillo del mosquetón y fijarlo con la pinza.*

2. Align it with the bolt.  
/ *Alinearla con el seguro.*

3. Pull down gently until the carabiner clips into the bolt.  
/ *Tirar suavemente hacia abajo hasta que el mosquetón se fije al seguro.*

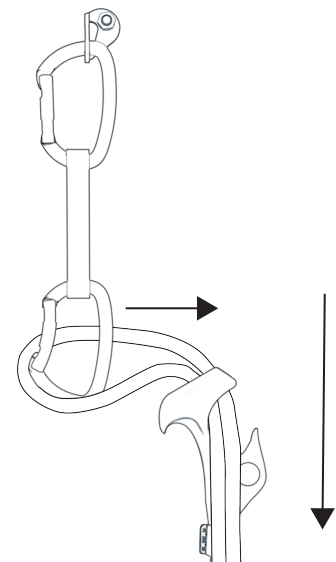


### 5.4 Clipping the Rope into a Quickdraw / Chapar la cuerda en una cinta exprés

1. Create a loop in the rope and hold it with the clamp.  
/ *Crear un bucle de cuerda y sujetarlo con la pinza.*

2. Use the loop to press and pinch the lower carabiner until the gate opens.  
/ *Estrangular el mosquetón inferior con el bucle hasta abrir el gatillo.*

3. Once the rope is inside the carabiner, pull the stick gently downward.  
/ *Una vez pasada la cuerda por el mosquetón, tirar suavemente de la pértiga hacia abajo.*

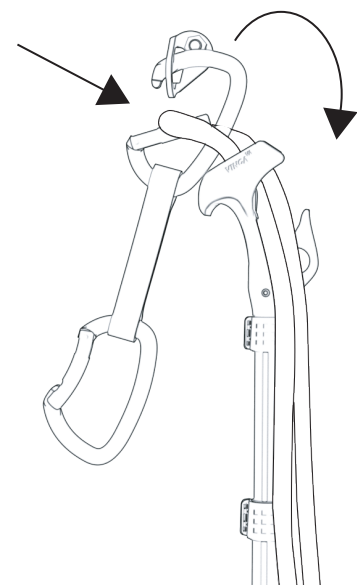


### 5.5 Removing a Quickdraw from a Bolt / Retirar una cinta exprés de un seguro

1. Create a loop in the rope and hold it with the clamp.  
/ *Crear un bucle de cuerda y sujetarlo con la pinza.*

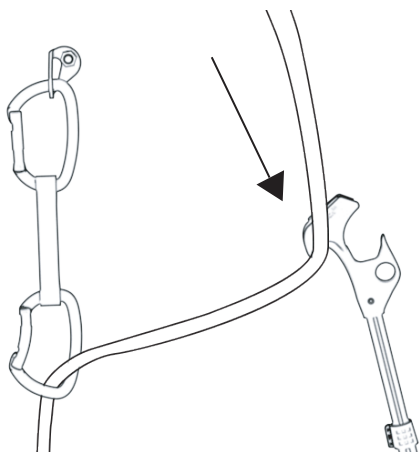
2. Tighten the upper carabiner with the loop until the gate opens.  
/ *Estrangular el mosquetón superior con el bucle hasta abrir el gatillo.*

3. Carefully remove the quickdraw. / *Retirar la cinta con cuidado.*



## 5.6 Hook the Rope / Cazar la cuerda

1. Position the hook of the clamp under the rope.  
/ *Colocar el gancho de la pinza por debajo de la cuerda.*



2. Guide the rope downward until it is within reach of your hand.  
/ *Guiar la cuerda hacia abajo hasta tenerla al alcance de la mano.*

## 6 MAINTENANCE / MANTENIMIENTO

- Clean with a dry cloth. / *Limpiar con un paño seco.*
- Do not use corrosive products. / *No usar productos corrosivos.*
- Periodically check: / *Revisar periódicamente:*
  - Locks / *Cierres*
  - Tube alignment / *Alineación de los tubos*
  - Threads / *Roscas*

## WARRANTY

This warranty is governed by Spanish consumer protection law, in particular Royal Legislative Decree 1/2007, as well as applicable European Union regulations.

This product is covered by a 3-year warranty against manufacturing defects from the date of purchase.

In the event of a suspected defect:

- Contact the retailer where you purchased the product, or contact us directly if the purchase was made through our website.
- Provide proof of purchase and a description of the issue.

The product will be evaluated by our technical team to determine whether the issue is due to a manufacturing defect or improper use.

If a manufacturing defect is confirmed, the product will be repaired or replaced.

The warranty does not cover damage resulting from:

- Improper use.
- Normal wear and tear.
- Unauthorized modifications.

Processing times may vary depending on evaluation and logistics.

This warranty does not affect the statutory rights of the consumer under applicable law.

## GARANTÍA

*Esta garantía se rige por la legislación española en materia de defensa de consumidores y usuarios, en particular por el Real Decreto Legislativo 1/2007, así como por la normativa europea aplicable.*

*Este producto cuenta con una garantía de 3 años contra defectos de fabricación desde la fecha de compra.*

*En caso de detectar un posible defecto:*

- Contacte con la tienda donde adquirió el producto, o directamente con nosotros si la compra se realizó a través de nuestra web.*
- Aporte el comprobante de compra y una descripción del problema.*

*El producto será evaluado por nuestro equipo técnico para determinar si el problema se debe a un defecto de fabricación o a un uso inadecuado.*

*En caso de confirmarse un defecto de fabricación, el producto será reparado o sustituido.*

*La garantía no cubre daños derivados de:*

- Uso indebido.*
- Desgaste normal por el uso.*
- Modificaciones no autorizadas.*

*Los plazos de gestión pueden variar en función de la evaluación y la logística.*

*Esta garantía se entiende sin perjuicio de los derechos que correspondan al consumidor según la normativa aplicable.*

## CONTACT / CONTACTO

info@vinga-va.com

www.vinga-va.com

Vinga Va Tec SL , VAT: ESB23864267  
Domènec Oristrell 55 C 2 1  
08173 Sant Cugat del Vallès

VINGA VA TEC SL © 2026

**VINGA<sup>VA</sup>**